

|                                      |   |                                 |  |
|--------------------------------------|---|---------------------------------|--|
| Genre du véhicule<br><b>Tracteur</b> | Marque de fabrication<br><b>RENAULT</b> | Type<br><b>981 - 4 (R 7644)</b> | Fiche d'homologation N°<br><b>CH 4676 30</b> |
|--------------------------------------|---|---------------------------------|--|

Constructeur Identification Régie Nationale des Usines RENAULT, 8-10, avenue Emile Zola, Boulogne Billancourt (F)  
de chaque côté, sur le capot = "981-4"  
"R 7644" au-dessus du No du châssis (n'est pas considéré comme préfixe) et sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à gauche, sur l'avant

N° du châssis à droite, à l'avant, en haut, sur le longeron

Id. du moteur "D 227-6" à gauche, latéralement, sur le bloc (plaquette rivée)

Importateur princ. ALLAMAND SA, Machines agricoles, 1110 Morges + AECHERLI AG, Maschinenfabrik 6260 Reiden

Vehicule homologué 4481670      Signes fixes dans code du type 981-4 / R 7644

|                    |  |                   |  |
|--------------------|--|-------------------|--|
| <b>Chassis</b>     |  | <b>Moteur</b>     |  |
| Nombre d'essieux   | <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u>  | Marque            | <u>MWM</u> Type <u>D 227-6</u>   |
| Direction          | <u>hydrostatique avec assistance hydraulique</u>   | Construction      | <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>   |
| Transmission       | <u>mécanique inverseur + boîte complémentaire terrain</u>  | Carburant         | <u>D</u> Position <u>avant</u>   |
| Nombre de vitesses | <u>4x3 ou 4x4</u> Entraînement <u>toutes roues *</u>   | Refroidiss.       | <u>eau</u> Nombre cylindr. <u>6</u>  |
| Frein de service   | <u>hydraulique, à disques, sur les arbres du différentiel resp. sur les roues arrière</u>  | Alésage           | <u>100</u> Course <u>120</u>   |
| Frein auxiliaire   | <u>frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage mécanique, à disques, sur les arbres du différentiel resp. sur les roues arrière</u> | Cylindrée         | <u>5652</u> CV-impôt <u>28,79</u>  |
| Frein d'arrêt      | <u>identique au frein auxiliaire</u>   | Puissance en CV   | <u>72 kW</u> à t/min <u>2350</u>   |
| Ralentisseur       | <u>-</u>   | Bruit à proximité | <u>101</u> dB/A      At/min <u>2400</u> x)                                     |
| Contrôle 2 circ.   | <u>-</u>   | Silencieux        | <u>1- 490 x Ø 115 mm</u>   |
|                    |  | Mesure des gaz    | <u>Bacharach<sup>m</sup> 4</u><br><u>BOSCH noircissement 4,23 à 1200 t/min</u> |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <b>Carrosserie</b>                                       |  | <b>Poids</b>   |   |
| <u>tracteur avec cabine de sécurité (OCDE CS.1303 a)</u> |  | avant  | arrière                                     |
| Nombre de portes   | <u>2</u> indic. vit. <u>-</u>                          | <u>2010</u>  | <u>2600</u>                                 |
| Ceintures sécurité                                       | <u>-</u> Retroviseur <u>2/de chaque côté</u>           | <u>(y compris 200 kg d'eau dans les roues AV)</u>          |   |
| Cale   | <u>1/385x230x185 mm</u> Attelage <u>AV+AR= broches</u> | Poids total  | <u>4610</u>                                 |
| Antivol  | <u>-</u>   | Garantie labr.   | <u>3020</u> <u>5040</u> <u>6500</u>         |
| Nombre de places   | <u>1</u> av.      centre      ar.                      | Dimens. pneus  | <u>14.9-24</u> <u>16.9-38</u> (Variantes +) |
| Dimensions   | int.      ext.   | Ply / bar  | <u>6 / 1,4</u> <u>8 / 1,7</u> voir          |
| Longueur   | <u>4442</u> Empattements <u>2683</u>                   | Charge   | <u>3020</u> <u>5040</u> remarques)          |
| Largeur  | <u>(2020-2455)</u> <u>1950</u>                         | pour V max   | <u>30</u> <u>30</u>                         |
| Hauteur  | <u>2800</u> Voie av <u>1640</u> ar <u>1500</u>         | Garantie poids remorquable avec frein                      | <u>-</u>                                    |
| Porte à faux   | lat.      Voies av <u>1600</u> ar <u>1800</u>          | Garantie poids remorquable sans frein                      | <u>-</u>                                    |
|  | av <u>629</u> ar <u>1500</u> <u>2000</u>               | Garantie poids de l'ensemble                               | <u>-</u>                                    |
|  | ar <u>1130</u> Braquage g <u>13300</u> d <u>13100</u>  | Poids remorquable testé                                    | <u>-</u>                                    |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule               | <u>-</u>   | Vitesse maximale selon le constructeur                     | <u>24</u> km/h                              |
|  |  | Vitesse maximale testée                                    | <u>25</u> km/h                              |
|  |  | à 2400 1/min au moteur, 660/1150 1/min à la prise de force | <u>-</u>                                    |

|                    |    |   |               |
|--------------------|----|---|---------------|
| Equipelement       | §) |   |               |
| Feux de route      |    | CR  | (E)           |
| Feux de croisement |    | CR  | (E)           |
| Feux de position   |    | A   | (E)           |
| Feux rouges        |    | R-S1  | (E)           |
| Feux stop          |    | R-S1  | (E)           |
| Clignoteurs        | av | 1   | (E)           |
| Catadioptrés       | av |   | ar 2a (E)     |
| Feux de gabarit    | av | §)  | ar 2+2= I (E) |
| Feux complément.   |    | AV+AR= 2+2 lampes de travail avec lampe-témoin sép. |               |
| Eclairage plaque   |    | 1/ balai  |               |
| Essuie-glace       |    | avec/sans lave-glace                                |               |
| Avertisseurs       |    | KLAXON KM 4 e2 813 CH 5 0701 02                     |               |
|                    |    | ou d'autres modèles homologués                      |               |

Indications pour le permis de circulation

|                   |                   |           |       |
|-------------------|-------------------|-----------|-------|
| Genre du véhicule | Tracteur          |           |       |
| Marque et type    | RENAULT 9 8 1 - 4 |           |       |
| Homologation      | N° CH 4676 30     |           |       |
| Carrosserie       | -----             |           |       |
| Places            | total 1           | avant     | ----- |
| Poids à vide      | 4610              | Carburant | D     |
| Charge utile      | -                 | CV-impôt  | 28,79 |
| Poids total       | -----             | Cylindrée | 5652  |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 25 km/h, MAR, IA 44,22 = 86 dB/A  
à proximité = à 500 mm du pot d'échappement.

e) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.

+ ) Variante de pneus: AV = 12.4 - 28 6 PR 2550 (1,7) V-max. 30 km/h  
11.2 - 28 6 PR 2230 (1,8) 30 km/h  
AR = 13.6 - 38 8 PR 3820 (2,0) 30 km/h

§) Equipelement : la hauteur des feux de position, des feux rouges et des clignoteurs AV + AR est admise pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;

§) - lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm des feux de gabarit sont obligatoires.

Morges, 14.6.78

Lieu et date de l'homologation